Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Кислова Наталья Николаевна
Должность: Проректор по УМР и качеству образования
Дата подписания: 18.10.2024 12:43:57
Уникальный программный ключ:
52802513f5b14a975b3e9b13008093d5726b159bf6064f865ae65b96a966c035

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Самарский государственный социально-педагогический университет»

Кафедра русского языка, культуры речи и методики их преподавания

Утверждаю
Проректор по учебно-методической
работе и качеству образования
_____ Н.Н. Кислова

Долгова Елена Юрьевна

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения промежуточной аттестации по дисциплине
«Славянские языки»

Направление подготовки
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль)
«Русский язык» и «Литература»

Квалификация выпускника
Бакалавр

Рассмотрено
Протокол №11 от 25.06.2024 г.
Заседания кафедры русского языка, культуры речи и методики их преподавания

Одобрено
Начальник Управления образовательных программ
_____ Н.А. Доманина

Самара 2024

Пояснительная записка

Фонд оценочных средств (далее – ФОС) для промежуточной аттестации по дисциплине «Славянские языки» разработан в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 февраля 2018 г. № 125, основной профессиональной образовательной программой «Русский язык» и «Литература» с учетом требований профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденного приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н. (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 6 декабря 2013 г., регистрационный № 30550), с изменениями, внесенными приказами Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 25 декабря 2014 г. № 1115н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 19 февраля 2015 г., регистрационный № 36091) и от 5 августа 2016 г. № 422н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 23 августа 2016 г., регистрационный № 43326).

Цель ФОС для промежуточной аттестации – установление уровня сформированности компетенции УК-4.

Задачи ФОС для промежуточной аттестации – контроль качества и уровня достижения результатов обучения по формируемой в соответствии с учебным планом части компетенции УК-4.

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном(ых) языке(ах) коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.

Знает: социокультурные нормы общения на изучаемом иностранном языке.

Умеет: выбирать вербальные и невербальные средства в рамках изучаемого содержания обучения для достижения поставленных коммуникативных задач и целей межличностного общения на иностранном языке.

УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Владеет: опытом использования современных ИКТ и интернета в учебных целях для расширения лингвистических и социокультурных знаний.

УК-4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Знает: правила построения письменных высказываний в ситуациях повседневного и делового общения на иностранном языке.

Владеет: опытом построения письменного высказывания с использованием стилистически приемлемых языковых и речевых средств иностранного языка

УК-4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Умеет: ясно, логично и связно излагать свои мысли, используя адекватные языковые средства в соответствии с коммуникативной ситуацией.

Владеет: опытом построения устного высказывания с использованием стилистически приемлемых языковых и речевых средств иностранного языка в рамках предметной тематики дисциплины.

УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного(ых) языка(ов) на государственный язык

Владеет: опытом перевода академических текстов по предметной тематике дисциплины с иностранного языка на государственный язык.

Требование к процедуре оценки:

Помещение: особых требований нет.

Оборудование: особых требований нет.

Инструменты: особых требований нет.

Расходные материалы: особых требований нет.

Доступ к дополнительным справочным материалам: толковые, этимологические словари русского языка.

Нормы времени: четыре академических часа.

Проверяемая компетенция УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Проверяемые индикаторы достижения компетенции:

УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном(ых) языке(ах) коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.

УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном(ых) языке(ах)

Проверяемые результаты обучения:

Знает: социокультурные нормы общения на изучаемом иностранном языке.

Умеет: выбирать вербальные и невербальные средства в рамках изучаемого содержания обучения для достижения поставленных коммуникативных задач и целей межличностного общения на иностранном языке.

Владеет: опытом использования современных ИКТ и интернета в учебных целях для расширения лингвистических и социокультурных знаний.

Знает: правила построения письменных высказываний в ситуациях повседневного и делового общения на иностранном языке.

Владеет: опытом построения письменного высказывания с использованием стилистически приемлемых языковых и речевых средств иностранного языка

Умеет: ясно, логично и связно излагать свои мысли, используя адекватные языковые средства в соответствии с коммуникативной ситуацией.

Владеет: опытом построения устного высказывания с использованием стилистически приемлемых языковых и речевых средств иностранного языка в рамках предметной тематики дисциплины.

Тип (форма) задания: типовое задание (Блок № 1).

Пример типовых заданий (оценочные материалы):

Задание 1. Изучите параметры коммуникативной ситуации (*Источник 1*). Проведите коммуникацию с потенциальным партнером по переговорам в соответствии с заданными параметрами. Составьте методические рекомендации по теме «Ведение деловых телефонных разговоров» (используйте средства ИКТ, интернет-источники). Осуществите анализ коммуникативной ситуации в соответствии с заданными критериями оценивания.

Источник 1.

Описание коммуникативной ситуации

1. Участники ситуации

Адресат – главный редактор Международного научного журнала "Русистика без граница" (Болгария). Лесневска Димитрина Спасова, доктор филологии, доцент; член Общества русистов Болгарии – МАПРЯЛ.

Говорящий – автор научной статьи.

2. Форма коммуникации

Устный дистанционный деловой диалог (телефонный разговор).

3. Общая апперцепционная база собеседников

Журнал выходит четыре раза в год: 30 марта, 30 июня, 30 сентября и 30 декабря. Материалы принимаются до 15 числа марта, июня, сентября и декабря.

4. Цель говорящего – получение информации о возможности публикации в ближайшем номере, о тематике и требованиях к публикации.

Задание 2. Изучите параметры коммуникативной ситуации (Источник 2). Проведите коммуникацию с потенциальным партнером по переговорам в соответствии с заданными параметрами. Составьте методические рекомендации по теме «Ведение деловой переписки» (используйте средства ИКТ, интернет-источники). Осуществите анализ коммуникативной ситуации в соответствии с заданными критериями оценивания.

Источник 2.

Описание коммуникативной ситуации

1. Участники ситуации

Адресат – Михал Гасек, научно-дидактический сотрудник, ассистент кафедры исследований языка пограничья (Польша, Университет в Белостоке, Институт восточнославянской филологии).

Адресант – член организационного комитета I Международной научно-практической конференции «Славянские языки в XXI веке: современные аспекты исследования».

2. Форма коммуникации

Деловое письмо.

3. Общая апперцепционная база собеседников

Конференция состоится 17 мая 20… г. на базе СГСПУ. Заявка и статья адресата приняты.

4. Цель говорящего – предложить адресату выступление с докладом на пленарном заседании «Историческое развитие и современное состояние славянских языков» (ауд. 117, конференц-зал, 11.30 – 13.00).

Оценочный лист к типовому заданию

№	Образовательный результат	Критерии	Баллы
1.	Знает: социокультурные нормы общения на изучаемом иностранном языке.	Продемонстрировано знание норм делового общения на изучаемом славянском языке.	1
	Умеет: выбирать вербальные и невербальные средства в рамках изучаемого содержания обучения для достижения поставленных коммуникативных задач и целей	Использованы необходимые для данного типа речевой ситуации этикетные формулы обращения, прощания.	1

	межличностного общения на иностранном языке. Умеет: ясно, логично и связно излагать свои мысли, используя адекватные языковые средства в соответствии с коммуникативной ситуацией. Владеет: опытом построения устного высказывания с использованием стилистически приемлемых языковых и речевых средств иностранного языка в рамках предметной тематики дисциплины. Знает: правила построения письменных высказываний в ситуациях повседневного и делового общения на иностранном языке. Владеет: опытом построения письменного высказывания с использованием стилистически приемлемых языковых и речевых средств иностранного языка Владеет: опытом использования современных ИКТ и интернета в учебных целях для расширения лингвистических и социокультурных знаний.	Выбраны вербальные средства, соответствующие речевой ситуации и поставленным коммуникативным задачам. Устная коммуникация построена в соответствии с этапами дистантного делового разговора. Деловой телефонный разговор построен с использованием социокультурно и стилистически приемлемых языковых и речевых средств изучаемого славянского языка. Продемонстрировано знание норм построения письменных высказываний в ситуациях делового общения на изучаемом славянском языке. Использованы необходимые для данного типа речевой ситуации этикетные формулы обращения, прощания. Соблюдены нормы современного русского литературного языка и изучаемого славянского языка. Составлены методические рекомендации по указанным темам с использованием средств ИКТ и интернета.	1 1 1 1 1 1 1
	Итого:		9

Проверяемая компетенция УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного(ых) языка(ов) на государственный язык.

Владеет: опытом перевода академических текстов по предметной тематике дисциплины с иностранного языка на государственный язык.

Тип (форма) задания: типовое задание. (Блок № 2)

Пример типовых заданий (оценочные материалы):

Задание. Переведите следующие тексты на славянских языках на русский язык, обращаясь при необходимости к словарям. Определите, на каком языке написан каждый текст. Докажите это, указав на особенности графики, орфографии, фонетики и грамматики. Подчеркните слова, которые понятны без перевода. Составьте словарик к каждому тексту.

1.

MATI

Od vsech ljudi na svetu nas ima naša mati najrajši. Ko smo bili še majhni, nas je hranila in pestovala. Potem nas je učila hoditi in govoriti. Zdaj se z nami igra. Zvečer nas rada posluša, ko ji pripovedujemo, kako je bilo v vrtcu. Če smo veseli, se smeji z nami, če smo žalostni, nas tolaži. Med bolezno sedi ob naši postelji in nas zdravi. Rada nas pobože, a ce nočemo ubogati, postane žalostna.

2.

Любен Каравелов

СТОЯН (Отривок)

„Земи си жена из своето село, защото познаваш кой я е родил и кои пити са месени от ръцете ѝ“ - казват нашите старци, а старостта е ум и разум... Аз имах брат, който изпита през своят живот какво лошаво нещо е, когато човек пусне в къщата си чуждо чедо или когато се ожени за чуждо семе. Нека господ учува всякого! Баща ни беше твърде добър човек. Той ни обичаше, радваше ни се и правеше всичко, щото и да поищехме. Живеехме ние богато и весело, защото баща ни имаше голямо имане. „Синко Стояне - казваше тато на брата ми, - ти си вече, синко, юнак за женене; а юнаците трябва да се поперчат пред момичетата! Искаш ли да ти купя враня коня и синьо седло?... Покажи се и ти малко на нашите момичета! Нека знаят чие си ти семе!... Аз когато бях на твойте години, то и керемидите потрошавах с конските подкови... Всичките момичета ме познаваха“. Тато говори; а Стоян стои пред него и суче мустаките си, чегато иска да каже: „И аз не съм от тебе по-долен!“ А в нашият град на Тепето живеят само погърчени българи и всякакви капсамуни. Аз говоря за Пловдив.

3.

J. Černý

OSEL VÁLEČNÍK

Byl jeden chudý muž, který neměl nic než starého osla. Rozhodl se, že ho prodá. Aby více utržil, vzal osla a vzdal se s ním hledat zemi, kde osly neznají. Šli a šli, až došli do velkého města. - Co je to za podivné zvíře? - ptali se lidé. - To je osel

válečník, - odpovídal muž. Doslechl se o tom vládce toho města a dal si muže zalovat. - Prodaj mi osla válecníka, dam ti za něj pytel zlata, - navrhl nládce. Muž souhlasil, vzal pytel zlata a vrátil se domů. Vládce osla zavřel do stáje, dobře ho krmil a napájel.

Оценочный лист к типовому заданию

№	Образовательный результат	Критерии	Баллы
1.	Владеет: опытом перевода академических текстов по предметной тематике дисциплины с иностранного языка на государственный язык.	Продемонстрировано знание основных особенностей изучаемых славянских языков.	1
		Переведены все предлагаемые тексты на славянских языках.	1
		Перевод передает смысл текста.	1
		Определено, на каком славянском языке написан каждый текст.	1
		Указаны особенности графики, орфографии, фонетики и грамматики.	1
		Составлены словарики к текстам.	1
	Итого:		6

Методические материалы, определяющие процедуру и критерии оценивания сформированности компетенций при проведении промежуточной аттестации

Типовые задания для промежуточной аттестации предусматривают проверку образовательных результатов, сформированных в рамках компетенции УК-4.

Оценивание качества сформированных образовательных результатов производится в соответствии с критериями, предложенными в оценочных листах к типовому заданию.

Задания представлены двумя блоками. Задания первого блока проверяют знание студентами социокультурных норм общения на изучаемых славянских языках, правил построения письменных высказываний в ситуациях повседневного и делового общения на иностранном языке, умение выбирать вербальные и невербальные средства в рамках изучаемого содержания обучения для достижения поставленных коммуникативных задач и целей межличностного общения на славянских языках и строить устное и письменное высказывание с использованием стилистически приемлемых языковых и речевых средств изучаемых славянских языков.

Задания первого блока предполагают наличие доступа к интернету во время прохождения студентами промежуточной аттестации.

Задание второго блока направлено на проверку умения переводить академические и другие тексты по предметной тематике дисциплины с изучаемых славянских языков на русский язык. При выполнении задания студенты могут воспользоваться переводными словарями.

Максимальное количество баллов за задания первого блока – 9 баллов.

Максимальное количество баллов за задание второго блока – 6 баллов.

Всего за два блока ИКТ и – 15 баллов.